

---

# INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



# 3880 / 1

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Building construction — Stairs — Vocabulary — Part 1

First edition — 1977-06-15

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## Construction immobilière — Escaliers — Vocabulaire — Partie I

ISO 3880-1-1977  
catalog/standards/sist/1db6d19e-2f80-407d-859a-9b8ca70d85b7/iso-3880-1-1977

Première édition — 1977-06-15

---

UDC/CDU 69.026 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 3880/1-1977 (E/F)

**Descriptors** : construction, buildings, stairways, vocabulary / **Descripteurs** : construction, bâtiment, escalier, vocabulaire.

Price based on 4 pages/Prix basé sur 4 pages

## FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 3880/I was developed by Technical Committee ISO/TC 59, *Building construction*, and was circulated to the member bodies in September 1975.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	Hungary	South Africa, Rep. of
Austria	India	Spain
Belgium	Iran	Sweden
Canada	Israel	Switzerland
Cuba	Japan	Turkey
Denmark	Korea, Dem. P. Rep. of	United Kingdom
Egypt, Arab Rep. of	Mexico	U.S.S.R.
Finland	Netherlands	Yugoslavia
France	Norway	
Germany	Romania	

No member body expressed disapproval of the document.

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 3880/1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 59, *Construction immobilière*, et a été soumise aux comités membres en septembre 1975.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Espagne	Pays-Bas
Allemagne	Finlande	Roumanie
Australie	France	Royaume-Uni
Autriche	Hongrie	Suède
Belgique	Inde	Suisse
Canada	Iran	Turquie
Corée, Rép. dém. p. de	Israël	U.R.S.S.
Cuba	Japon	Yougoslavie
Danemark	Mexique	
Égypte, Rép. arabe d'	Norvège	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

# iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)  
This page intentionally left blank

[ISO 3880-1:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1db6d19e-2f80-407d-859a-9b8ca70d85b7/iso-3880-1-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1db6d19e-2f80-407d-859a-9b8ca70d85b7/iso-3880-1-1977>

**Building construction – Stairs –  
Vocabulary – Part I**

**Construction immobilière –  
Escaliers –  
Vocabulaire – Partie I**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

**SCOPE AND FIELD OF APPLICATION**

This International Standard gives a first list of terms and their definitions relating to stairs used in buildings.

NOTE – In addition to the terms given in two of the official ISO languages (English and French), this International Standard gives the equivalent terms in German; these terms have been included at the request of ISO Technical Committee 59, and are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms given in the official languages may be considered as ISO terms.

**OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION**

La présente Norme internationale donne une première liste de termes, avec leur définition, relatifs aux escaliers dans la construction immobilière.

NOTE – En supplément aux termes donnés dans deux des langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 59, et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes ISO.

**TERMS AND DEFINITIONS**

**1 balustrade** : A protective barrier so designed as to give a satisfactory degree of safety and rigidity and including a wall or railing.

**2 co-ordinating stair width** : See figures 1 and 2.

**TERMES ET DÉFINITIONS**

**1 garde-corps** : Barrière de protection destinée à assurer un degré de sécurité et de rigidité suffisant et comprenant un mur ou des barreaux.

**2 largeur de coordination de l'escalier** : Voir figures 1 et 2.

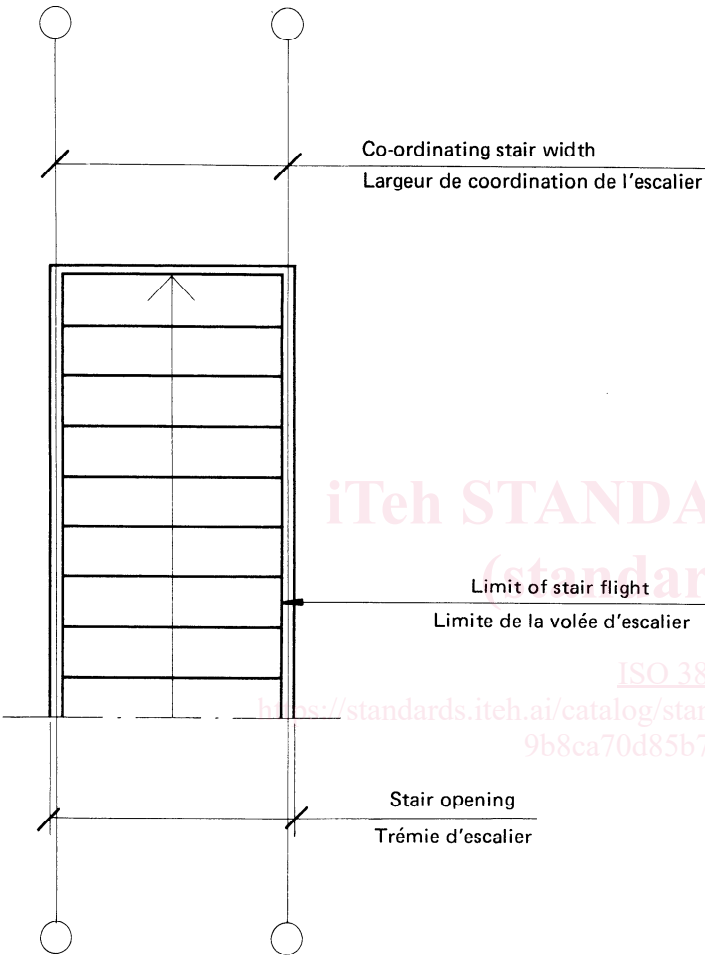


FIGURE 1\*

\* Figures 1 and 2 apply to prefabricated stairs.

**3 flight** : An unbroken series of steps between two landings.

**4 going; run /CDN + USA/** : The horizontal distance between the nosings of two consecutive steps, measured on the walking line.

**5 handrail** : An element attached to a wall or balustrade and so designed as to afford a grip to persons using the stair.

**6 headroom** : The minimum unobstructed vertical distance above the pitch line of the stair.

**7 landing** : A platform or part of the floor structure at the ends of the flights.

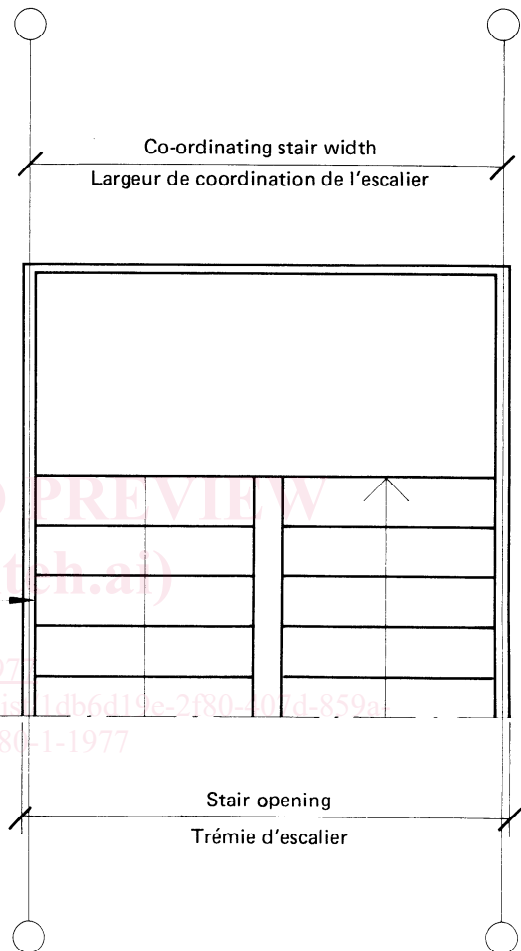


FIGURE 2\*

\* Les figures 1 et 2 s'appliquent aux escaliers préfabriqués.

**3 volée** : Suite ininterrompue de marches entre deux paliers.

**4 giron** : Distance horizontale entre les nez de deux marches consécutives, mesurée sur la ligne de foulée.

**5 main courante** : Élément fixé au mur ou au garde-corps et destiné à offrir une prise aux personnes utilisant l'escalier.

**6 échappée** : Hauteur libre minimale au-dessus de la ligne de pente de l'escalier.

**7 palier** : Plate-forme ou partie de plancher située aux extrémités d'une volée.

- 8 intermediate landing** : A landing inserted between two floors.
- 9 nosing** : The front edge of a tread.
- 10 pitch** : The angle between the pitch line and the horizontal plane.
- 11 pitch line** : A notional line connecting the nosings of successive steps taken on the walking line and which extends down to the landing at the bottom of the flight.
- 12 rise** : The vertical distance between two consecutive steps.
- 13 riser** : The part closing the front face of the step.
- 14 stair** : A succession of horizontal stages (steps or landings) which makes it possible to pass on foot to other levels.
- 15 stair enclosure** : The volume reserved for accommodating the stair, and faces of the walls limiting the volume.
- 16 stair opening** : A space reserved in a floor for the stair.
- 17 stair well** : The space around which a stair is disposed.
- 18 step** : A part of a stair including a horizontal surface on which the foot is placed to go upstairs or downstairs.
- 19 string** : An inclined member supporting the ends of steps.
- 20 tread** : The horizontal part or upper surface of a step.
- 21 walking line** : A theoretical line indicating the average path of the users of the stair.
- 8 palier intermédiaire** : Palier situé entre deux étages.
- 9 nez de marche** : Extrémité avant du plan de marche.
- 10 pente de l'escalier** : Angle compris entre la ligne de pente et l'horizontale.
- 11 ligne de pente** : Ligne imaginaire reliant les nez de marches successives, prise sur la ligne de foulée et s'étendant vers le bas jusqu'au palier inférieur.
- 12 hauteur de marche** : Distance verticale comprise entre deux marches consécutives.
- 13 contremarche** : Paroi fermant le devant de la marche.
- 14 escalier** : Suite de degrés horizontaux (marches ou paliers) qui permet de passer à pied d'un niveau à d'autres niveaux.
- 15 cage d'escalier** : Volume réservé au logement de l'escalier, et parois délimitant ce volume.
- 16 trémie d'escalier** : Vide réservé dans un plancher pour l'escalier.
- 17 jour d'escalier** : Espace autour duquel est construit un escalier.
- 18 marche** : Partie d'un escalier comportant une aire horizontale sur laquelle on pose le pied pour monter ou descendre l'escalier.
- 19 limon** : Élément de charpente ou ossature inclinée supportant les extrémités des marches.
- 20 plan de marche** : Surface supérieure plane et horizontale d'une marche.
- 21 ligne de foulée** : Ligne conventionnelle figurant la trajectoire moyenne des usagers de l'escalier.